



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la Produzione statistica e il Coordinamento Tecnico Scientifico

Direzione Centrale dei Censimenti Generali

Circolare n. 11

Protocollo n. 3326

Allegati 4

Ai Responsabili degli Uffici Regionali di Censimento
delle Regioni e Province autonome ad alta
partecipazione

LORO SEDI

e.p.c. Ai Responsabili delle sedi territoriali dell'Istat

Roma, **21 APR 2011**

**Oggetto: 6° Censimento Generale dell'Agricoltura. Chiusura delle attività censuarie nelle
Regioni e Province autonome ad alta partecipazione e trasmissione dei
questionari compilati all'Istat**

Con la presente circolare si forniscono le istruzioni relative alle operazioni necessarie per il completamento delle attività censuarie da parte degli Uffici Regionali di Censimento (URC) delle Regioni e Province autonome che hanno adottato il modello organizzativo ad alta partecipazione e che hanno optato per la registrazione diretta dei questionari.

Le operazioni che gli URC debbono effettuare per il completamento delle attività censuarie e per la trasmissione all'Istat dei questionari raccolti in forma cartacea riguardano:

- la chiusura delle operazioni censuarie di rilevazione;
- il confezionamento dei pacchi e plichi del materiale censuario;
- la consegna al vettore dei pacchi e plichi per il loro trasporto all'Istat.

Il responsabile dell'URC è tenuto a comunicare la presente circolare ai responsabili degli Uffici di censimento della propria rete di rilevazione, ad effettuare il monitoraggio delle attività previste e a garantire il rispetto da parte di ciascun responsabile di Ufficio di censimento delle istruzioni di confezionamento e consegna del materiale descritte nei successivi paragrafi.

Per il controllo della correttezza, completezza e tempestività delle operazioni oggetto della presente circolare l'Istat farà riferimento al responsabile dell'URC.



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la Produzione statistica e il Coordinamento Tecnico Scientifico

Direzione Centrale dei Censimenti Generali

I responsabili degli URC dovranno assicurare l'effettuazione di tutte le operazioni previste dalla presente circolare nel rispetto delle scadenze stabilite dal calendario di cui alla circolare n. 8 del 28 gennaio 2011, n. prot. 514, nonché nel rispetto delle norme in materia di protezione dei dati personali ai sensi del d.lgs. n. 196/2003 e di segreto statistico ai sensi degli artt. 8 e 9 del d.lgs. n. 322/89.

1. Modalità di chiusura delle operazioni censuarie di rilevazione.

Una volta completate le operazioni di revisione di tutti i questionari, raccolti in forma cartacea o acquisiti on line, secondo le modalità stabilite dal paragrafo 4.3 del "Piano Generale di Censimento", dal capitolo 6 del manuale di "Istruzione per la rilevazione" e ribadite nel promemoria posto a pagina 15 del "Questionario di censimento", l'URC deve elaborare e stampare da SGR:

1. il "Riepilogo territoriale dei principali risultati provvisori" selezionando "Per Utente Connesso" e nel "filtro territorio" la propria Regione o Provincia autonoma: il prospetto così elaborato, indica il numero di questionari rilevati complessivamente dall'URC, a prescindere dall'ubicazione del centro aziendale;
2. il "Riepilogo territoriale dei principali risultati provvisori" selezionando "Ubicazione Centro Aziendale per Utente Connesso" e nel "filtro territorio" la propria Regione o Provincia autonoma: il prospetto così elaborato costituisce il totale delle aziende rilevate dall'URC il cui centro aziendale ricade nel territorio della stessa Regione o Provincia autonoma.

Si ricorda che, in considerazione della tecnica di rilevazione del censimento, i dati contenuti nel "Riepilogo territoriale dei principali risultati provvisori" per "Ubicazione Centro Aziendale per Utente Connesso" non comprendono:

1. quelli relativi alle aziende agricole rilevate da altri URC, tramite gli Uffici di censimento competenti, il cui centro aziendale è localizzato nel territorio della propria Regione o Provincia autonoma;
2. quelli relativi alle aziende agricole rilevate dal proprio URC, tramite gli Uffici di censimento competenti, il cui centro aziendale è localizzato nel territorio di altre Regioni o Province autonome.

Dopo aver effettuato le ultime verifiche quantitative sui citati prospetti, il responsabile dell'URC deve comunicare all'Istat la chiusura delle attività censuarie di rilevazione. Questa



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la Produzione statistica e il Coordinamento Tecnico Scientifico

Direzione Centrale dei Censimenti Generali

comunicazione deve avvenire esclusivamente utilizzando la funzione "chiusura del censimento" dal menù "utilità" di SGR. La funzione elabora automaticamente le versioni finali e definitive del "Riepilogo territoriale dei principali risultati provvisori per Utente Connesso" e del "Riepilogo territoriale dei principali risultati provvisori per Ubicazione Centro Aziendale per Utente Connesso". La data riportata automaticamente in calce da SGR costituirà anche la data di chiusura delle attività censuarie di rilevazione da parte dell'URC. Dopo avere utilizzato la funzione "chiusura del censimento", SGR rimarrà a disposizione degli Uffici di censimento esclusivamente in modalità "visualizzazione".

Dopo avere comunicato la chiusura delle operazioni censuarie di rilevazione il responsabile dell'URC deve elaborare in SGR il Report "Numero di aziende per archivio di provenienza", usando la funzione "esito della rilevazione" del menu "Rapporti riassuntivi" (cfr. Allegato 1). Il Report deve essere stampato e debitamente datato e sottoscritto dal responsabile dell'URC. Esso costituirà auto-certificazione delle attività svolte e accettazione dei risultati ivi riportati. Copia, datata e firmata, del Report "Numero di aziende per archivio di provenienza", in formato PDF, deve essere trasmessa, via e-mail all'Istat, all'indirizzo censagr@istat.it, indicando nell'oggetto "Chiusura censimento – URC"(nome Regione o Provincia autonoma), nonché alla competente sede territoriale dell'Istat.

Qualora i dati della prima colonna "Totale" del Report "Numero di aziende per archivio di provenienza", elaborati da SGR, non siano confermati dal responsabile dell'URC, lo stesso responsabile deve effettuare una autodichiarazione con i dati degli esiti della rilevazione ritenuti validi. Copia dell'autodichiarazione, debitamente firmata e datata, deve essere anticipata via fax al n. 0646734463 e poi inviata in originale a Istat, Servizio SCE, Via Adolfo Ravà, 150, cap 00142, Roma. Copia per conoscenza deve essere inviata alla competente sede territoriale dell'Istat.

2. Modalità di confezionamento dei pacchi e plichi.

Terminate le operazioni di cui al precedente paragrafo, il responsabile dell'URC deve sovrintendere al confezionamento del materiale cartaceo da spedire a Istat.

In particolare l'URC deve assicurare che ciascun Ufficio di censimento della rete territoriale di sua competenza effettui il confezionamento del materiale secondo quanto disposto nella presente circolare. Ai sensi dell'art. 11, comma 4 del DPR 23 luglio 2010, n. 154 e del Piano Generale di Censimento, paragrafo 4.7, l'URC è responsabile della regolarità e accuratezza dell'attività di confezionamento svolta degli uffici di censimento della rete di rilevazione regionale, nonché del rispetto dei tempi definiti.



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la Produzione statistica e il Coordinamento Tecnico Scientifico

Direzione Centrale dei Censimenti Generali

Il confezionamento dei questionari di azienda compilati (*Mod. Istat Ceagr*) deve essere effettuato in pacchi distinti da quelli contenenti i questionari non compilati. I pacchi debbono essere, di norma, di cartone rigido doppio, sopra e sotto. All'interno di ciascun pacco i questionari debbono essere disposti in ordine crescente di "numero identificativo Istat".

È necessario porre la massima attenzione affinché le operazioni di confezionamento dei pacchi siano effettuate in modo scrupoloso per evitare danneggiamenti o perdite di materiale, anche in relazione alle successive verifiche per la liquidazione del saldo del contributo variabile e al rispetto delle norme poste a tutela del segreto statistico e della riservatezza dei dati personali.

I pacchi riservati ai questionari di azienda compilati debbono contenere, di norma, non più di duecento modelli e debbono avere apposta sul lato superiore la specifica etichetta di accompagnamento (*Mod. Ceagr Etichetta*, cfr. Allegato 2). Copia dell'etichetta deve essere anche inserita all'interno del pacco. Il destinatario che deve esser indicato sul *Mod. Ceagr Etichetta* è Istat, Servizio DCCG/SCE, presso magazzino di Via Tuscolana, 1788, 00173 Roma.

La compilazione del *Mod. Ceagr Etichetta* deve avvenire a cura del responsabile di ciascun ufficio di censimento, il quale deve stampare il numero di copie necessarie dal portale della rete di rilevazione <http://censimentoagricoltura.istat.it/rete>, dal menu "Strumenti".

Prima di consegnare i pacchi al vettore incaricato dall'Istat, il responsabile di ciascun Ufficio di censimento deve stampare in triplice copia, dal citato portale della rete di rilevazione, dal menu "Strumenti", l'etichetta della distinta di consegna *Mod. ISTAT SPEDAGR* (Cfr. Allegato 3). Una volta stampate, le tre copie dell'etichetta debbono essere datate e firmate sia dal responsabile dell'Ufficio di censimento sia dall'incaricato del vettore che prende in consegna i pacchi. Una copia dell'etichetta firmata deve essere consegnata al vettore, un'altra copia spedita via e-mail in formato PDF o tramite fax alla competente sede territoriale dell'Istat e una terza copia spedita via e-mail in formato PDF al responsabile dell'URC competente per territorio.

I pacchi contenenti i questionari non compilati (*Mod. Istat Ceagr* precompilati nelle notizie anagrafiche, ma senza dati perché relativi alle aziende che hanno compilato on line e i modelli in bianco, non utilizzati) devono essere confezionati in unico pacco o plico e trasmessi all'Istat, Servizio DCCG/SCE, presso magazzino di Via Tuscolana, 1788, 00173 Roma, utilizzando l'etichetta *Mod. Ceagr Etichetta.ter* (Cfr. Allegato 4), che deve essere stampata dal citato portale della rete di rilevazione usando il menu "Strumenti".

L'Istat provvederà al ritiro del suddetto materiale, a proprie spese e cura, previa opportune comunicazioni che saranno spedite a ciascun responsabile di URC tramite l'indirizzo di posta elettronica censagr@istat.it.



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la Produzione statistica e il Coordinamento Tecnico Scientifico

Direzione Centrale dei Censimenti Generali

3. Ritiro dei pacchi/plichi presso gli Uffici di Censimento

La ditta SOGETRAS, incaricata dall'Istat, provvederà al ritiro dei pacchi/plichi in unica soluzione presso ciascun Ufficio di censimento e al loro trasporto all'Istat. Il costo del servizio è interamente a carico dell'Istat. Il ritiro dei pacchi/plichi sarà effettuato dalla ditta incaricata con propri mezzi ed esclusivamente con personale specializzato.

La richiesta di ritiro dei pacchi/plichi dovrà essere segnalata dal responsabile di ciascun Ufficio di censimento della rete di rilevazione via e-mail sia all'Istat, utilizzando la casella censagr@istat.it, sia alla ditta incaricata, So.Ge.Tras: Spa (Sogegroup spa) utilizzando la casella ritiri@sogetras.it. In entrambe le e-mail dovrà essere indicato nell'oggetto "Ritiro pacchi – Ufficio di censimento ...(denominazione)...".

Il servizio di ritiro presso gli Uffici di censimento si svolgerà dal lunedì al venerdì, tra le 8:30 e le 12:30, salvo modifiche che ciascun responsabile concorderà direttamente con la ditta SOGETRAS.

Ciascun responsabile di Ufficio di censimento deve garantire le condizioni atte ad effettuare il ritiro e il trasporto in un' unica soluzione dei pacchi/plichi contenenti tutti i questionari relativi al territorio di sua competenza.

All'atto del ritiro l'incaricato della ditta SOGETRAS rilascerà all'Ufficio di censimento mittente copia della lettera di vettura, contenente i dati della spedizione concernente il materiale ritirato, la data e l'ora del ritiro, nonché il nome leggibile di chi effettua il ritiro. Costui dovrà firmare la lettera di vettura, con l'indicazione del nome e cognome del ricevente, data e ora della consegna.

Il ritiro del materiale deve essere effettuato con la massima cura. In particolare è necessario che tutte le operazioni connesse vengano condotte a termine senza alterazione alcuna degli imballi effettuati dall'Ufficio di censimento. Il materiale deve essere ritirato dalla ditta SOGETRAS nei locali preindicati dall'Ufficio di censimento mittente, anche se situati in piani superiori del fabbricato.

Il Direttore Centrale

(Dott. Andrea Mancini)

ALLEGATO 2

ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
6° CENSIMENTO GENERALE DELL'AGRICOLTURA 2010
ETICHETTA DEI PACCHI DEI QUESTIONARI DI AZIENDA AGRICOLA

(da compilarsi a cura dell'Ufficio di censimento)

DESTINATARIO	ISTAT – Servizio DCCG/SCE.....	
	Indirizzo/N. Civico ... presso magazzino Istat Via Tuscolana, 1788	
	C.A.P.	<input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="3"/> ROMA <input type="text" value="R"/> <input type="text" value="M"/>
		denominazione comune sigla provincia
MITTENTE	REGIONE	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <small>codice</small> <small>denominazione</small>
	PROVINCIA	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>

PACCO

n. ordine totale

N.
QUESTIONARI ISTAT CEAGR contenuti nel pacco

Numero

Data.....

TIMBRIO
 DELL'UFFICIO
 DI CENSIMENTO

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CENSIMENTO
.....

Istat

Istituto nazionale di statistica

6° CENSIMENTO GENERALE DELL'AGRICOLTURA 2010

DISTINTA DI CONSEGNA DEI QUESTIONARI DI AZIENDA AGRICOLA

(da compilarsi a cura dell'Ufficio di censimento)

DESTINATARIO			
	Indirizzo/N. Civico			
	C.A.P.			
MITTENTE	REGIONE		
		codice		denominazione
	PROVINCIA		
		codice		denominazione
	COMUNE		
		codice		denominazione

VETTORE (*)

.....

DATA DI CONSEGNA											
------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(*) E' necessario specificare in dettaglio il vettore al fine di consentire il recupero del materiale in caso di eventuali disguidi

<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			
<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>				<i>N. del pacco</i>				<i>N. Questionari</i>			

Data.....

TIMBRIO
DELL'UFFICIO
DI CENSIMENTO

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CENSIMENTO

.....

ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
6° CENSIMENTO GENERALE DELL'AGRICOLTURA 2010
ETICHETTA DEI PACCHI DEI QUESTIONARI DI AZIENDA AGRICOLA
 (da compilarsi a cura dell'Ufficio di censimento)

QUESTIONARI DI CENSIMENTO NON INVIATI IN REGISTRAZIONE

DESTINATARIO	All' ISTAT Servizio DCCG/SCE	
	Indirizzo/N. Civico presso magazzino di Via Tuscolana, 1788	
	C.A.P. <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="3"/> ROMA	<input type="text" value="R"/> <input type="text" value="M"/>
	<small>denominazione comune</small>	<small>sigla provincia</small>
MITTENTE	REGIONE <input style="width: 50px;" type="text"/>
	<small>codice</small>	<small>denominazione</small>
	PROVINCIA <input style="width: 50px;" type="text"/>
<small>codice</small>	<small>denominazione</small>	
COMUNE <input style="width: 50px;" type="text"/>	
<small>codice</small>	<small>denominazione</small>	

PACCO

n. ordine

totale

N. QUESTIONARI ISTAT CEAGR contenuti nel pacco

Numero

Data.....

TIMBRO
DEL
COMUNE

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CENSIMENTO